



Ley de identidad de género: una norma que no acaba con la exclusión

La recientemente aprobada Ley de Transexualidad no sólo no supera la discriminación del colectivo, sino que sitúa dicha exclusión en un marco legal más tolerante, incorporando la posibilidad de cambio de sexo sin cirugía genital forzosa. Sin embar-

go, sigue manteniendo la concepción clínica de la transexualización física como fundamento de un cambio de sexo legal, acorde con un diagnóstico psiquiátrico de trastorno transexual, alejado de toda base científica. La ley no ha abordado los factores

sanitarios, laborales ni educativos que dan pie a la discriminación de este colectivo, favoreciendo la perpetuación de criterios sexistas y socialmente excluyentes hacia la realidad transexual. Además de seguir considerando al transexual un ser

diagnosticable, se olvida por completo de los menores, sector más desfavorecido del colectivo, incumpliendo la obligación del legislador de salvaguardar sus derechos frente a la intolerancia y la represión del entorno familiar o escolar.

2005eko datuekin alderatuta, tratatu txarren kontrako salaketak %9 igo ziren eta babes eskariak behera egin zuten iaz Euskadin

Fernando Ruiz Piñeiro Justizia Epaitegi Goreneko presidentek jakitera eman duenez, 2005ean Euskal Autonomia Erkidegoan 3.010 tratatu txar egoera salatu zituzten bitartean, 2006an salaketa kopuruak gora egin zuen 3.700 tratatu txar kasuren berri izan baitzuten. Bestetik, 68 emakume hil zituzten 2006an eta 67

2005ean. Tratatu txarren ondorioz hildako emakumeen kopurua bere horretan mantendu arren, babes eskariak behera egin dute: 2004an guztira 1.651 eskari egin ziren; 2006an 1.200. Gauzak horrela, eta tratatu txar kasuak berehala antzematearren, udaltzaingotari zuzenduriko formakuntza programak abian jarriko dituzte.



NAHITA Revista de Igualdad de Oportunidades

2007 zoriartara! eta iguzitartara!

¡Felicidad y igualdad! 2007

Casa de la Mujer - Ermua
Ermua, Euzkadi Autonomikoa

El Departamento de Igualdad de Ermua publica NAHITA

NAHITA, es una publicación impulsada por el Departamento de Igualdad de Oportunidades del Ayuntamiento de Ermua y promovida por el Consejo Municipal de la Mujer, las Asociaciones y los Grupos de Mujeres de la Villa. Los contenidos de la revista están dirigidos tanto a hombres como a mujeres y giran en torno al tema de la Igualdad. <<Porque la Igualdad es cosa de todos y todas>>, explicaba la Concejala del Departamento Municipal, Natividad Alonso, en la pre-

sentación de la revista, el pasado martes, día 30 de Enero. La revista se podrá encontrar en otros espacios municipales como la Biblioteca, Centro de Salud, Casa de la Mujer, etc. La web municipal (www.ermua.es) también destina un link a esta nueva publicación. Las personas que deseen que NAHITA llegue puntualmente a sus casas deberán solicitar información en la Casa de la Mujer de Ermua en la calle Izelaieta número 12 o llamando al teléfono 943 17 10 30.

TALLERES POR LA IGUALDAD



Carmen García, Concejala Delegada del Área de la Mujer y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Bilbao

Decía Simone de Beauvoir que la mujer se hace, no nace. Y con esta filosofía el Área de Mujer y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Bilbao, consciente de la importancia que la cultura y la formación tiene en el desarrollo de la mujer, ha puesto en marcha los "Talleres por la Igualdad". Con esta iniciativa se busca la participación de la mujer en la vida política y social de Bilbao. Proponen siete cursos de formación para todas las mujeres que pertenezcan a alguna asociación vecinal, o club de personas jubiladas, asociaciones de mujeres, grupos feministas...

¿Cómo nacen los "Talleres por la Igualdad"?

El área lleva organizando talleres para mujeres, consideradas individualmente, des-

de hace unos cuantos años. Este sector estaba cubierto, pero en el aspecto más orientado a reforzar a las mujeres ya asociadas, en cuestiones que les interesen como grupo, teníamos

que fomentarlo más. Además, en Bilbao hay muchas mujeres asociadas en diversa tipología de asociaciones y grupos, y nos teníamos que dirigir a ellas para aportarles contenidos que les

servían, para reforzarlas allí donde estén, en los ámbitos en los tengan presencia. Por otra parte, nos parecía importante que estas asociaciones tuviesen relación entre ellas.

¿Cuáles son los fines más importantes de estos talleres?

Uno de los más importantes es establecer redes entre las diferentes asociaciones de mujeres, en las que se pueda compartir espacios de debate, reflexión y propuestas. Queremos buscar cauces de participación ciudadana y trabajar a favor de la igualdad entre mujeres y hombres, porque a pesar de que las mujeres tienen una participación muy activa en muchas asociaciones, las juntas directivas, están copadas en su mayoría por los hombres.

¿Con quién habéis organizado estos talleres y cómo son?

Esta iniciativa cuenta con las colaboraciones del colectivo feminista Lanbroa y del Centro de Documentación de las Mujeres. Se compone de un total de siete cursos, en los que se intentará fomentar la participación política y social, el ejercicio del derecho de ciudadanía, al tiempo que se dotará de herramientas a las mujeres para prevenir y evitar la violencia de género. Hay también talleres dedicados a conocer la historia y evolución del papel de las mujeres, y uno dedicado a la historia del feminismo. Otro, es un curso de prensa para mejorar la capacidad de comunicación tanto escrita como oral de las participantes. Tendrán una duración media de veinte horas, salvo el relativo a violencia de género, que será de cuatro, y el de teoría feminista, de veintiocho. Todos ellos serán gratuitos.

¿Uno que te haya llamado la atención?

El taller sobre el derecho de ciudadanía, del reconocimiento a ejercerla, es quizá el que mejor resume la intención de estos talleres. Que las mujeres nos sepamos ciudadanas de primera y ejerzamos nuestro derecho a participar y a estar presentes allí donde se toman las decisiones. Eso es practicar la ciudadanía y es el mejor modo para que con nuestra presencia consigamos dar más pasos, y con más fuerza, para la igualdad en Bilbao.

en pocas palabras... hitz gutxitan...

A portrait of Marisol Ibarrola Orue, a woman with dark hair, wearing a grey turtleneck sweater and a necklace with large, light-colored beads. She is standing in front of a building with a balcony and flags.

MARISOL IBARROLA ORUE

Concejala de Acción Social, Cooperación al Desarrollo e Igualdad del Ayuntamiento de Arrigorriaga

MARISOL IBARROLA ORUE nació en Laudio hace 42 años. Mujer de firmes ideales, representa como nadie la puesta en escena de la Conciliación en su estado puro. Es madre de dos hijos adolescentes y, además, tiene a su cargo un familiar que supera los 80 años. La situación familiar no ha sido impedimento a la hora de desarrollar dos Legislaturas al frente de la Concejalía de Acción Social, Cooperación al Desarrollo e Igualdad del Ayuntamiento de Arrigorriaga.

¿Podrías comentar brevemente cómo comenzó tu andadura en lo que hoy es el

Servicio Municipal de Igualdad?

El Servicio de Igualdad, como tal, se constitu-

yó en febrero de 2006. Desde el primer momento fuimos conscientes de que el trabajo

municipal en el ámbito de la igualdad de oportunidades debía asumirse desde un servicio di-

ferenciado, que permitiera la coordinación de todas las áreas de actuación municipales, en aplicación del principio de transversalidad.

¿Por qué un Plan municipal para la igualdad de mujeres y hombres en Arrigorriaga?

Consideramos imprescindible la formulación de un Plan de trabajo que guiase de manera sistemática las actuaciones desde el Ayuntamiento en materia de Igualdad. En 2004 comenzamos a elaborar el diagnóstico previo a la formulación del Primer Plan. Entre tanto, en febrero de 2005, se aprobó la Ley vasca para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Nosotros aprobamos dicho documento en marzo de 2006, y estará vigente hasta finales del 2007. El resultado es un documento altamente operativo cuyas acciones, en buena medida, han sido implementadas ya.

A lo largo del año 2006, ¿qué actuaciones de las que habéis realizado destacarías por su trascendencia para la ciudadanía?

Yo destacaría la propia aprobación y difusión del I Plan de Igualdad

municipal 2006-07. También considero de gran trascendencia la creación de una Comisión municipal para la Igualdad en la que participan todas las áreas municipales. Así mismo, es de subrayar el esfuerzo que realizamos con la organización de la I Jornada técnica "Arrigorriaga por la Igualdad", en la que nos adentramos en temas clave como el empleo, la coeducación o el empoderamiento de las mujeres. Para finalizar, destacar el Estudio sobre la Situación de mujeres y hombres de Arrigorriaga en los ámbitos laboral y formativo, en colaboración con el Área de Empleo municipal.

¿Cómo crees que percibe la población en general y las mujeres y hombres en particular el trabajo de las instituciones en pro de la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres?

A nivel general, tengo la sensación de que se percibe como una especie de "corriente pasajera", una "moda". No obstante, y pese a su relativa novedad, se trata de un ámbito de actuación con sólidos pilares a nivel jurídico, programático y político, por lo que

considero que en medio-largo plazo el éxito en cuanto al logro de cotas mayores de igualdad está garantizado.

¿Cómo habéis planteado la presente edición del Día Internacional de las Mujeres, el 8 de marzo, desde Arrigorriaga?

Se trata del primer 8 de marzo que se coordina desde el recientemente creado Servicio para la Igualdad. Hemos aunado las iniciativas de quienes nos han precedido a la hora de organizar actividades en torno a esta fecha, que son el Área municipal de Cultura y las Asociaciones de Mujeres de Arrigorriaga. Dentro de la campaña, esto es, durante el mes de marzo, se distribuirán unos 60 posters y 5.000 folletos con las actividades a organizar, y durante el período que se realicen las mismas el balcón del Ayuntamiento mostrará una pancarta reivindicativa.

¿Cuál es vuestra presencia en los foros supramunicipales de actuación institucional en temas de igualdad y políticas de género?

Desde el año 2000, el Ayuntamiento de Arri-

gorriaga se encuentra integrado en la red PAREKATUZ, impulsada desde el Área de Políticas de Género de la Diputación Foral de Bizkaia. En septiembre de 2006 fuimos admitidos en BERDINSAREA-Red de Municipios Vascos por la Igualdad y Contra la Violencia Hacia las Mujeres.

En estos momentos nos encontramos tramitando la pertenencia al Espacio 3 de la red PAREKATUZ.

¿Cuáles son vuestras prioridades a corto y medio plazo?

Avanzar en la introducción de la perspectiva de género en todas las Áreas municipales, informar y formar a padres y madres en la medida en que ambos son educadores en primera instancia para iniciar el cambio de actitudes sexistas en las familias, y revisar el I Plan de Igualdad para su cumplimiento y posible reevaluación.

¿Habrà nuevo Plan de Igualdad tras el período de vigencia del actual?

Habrà Plan de Igualdad. Ahora que ya hemos hecho lo más difícil, que es formular el primero, no podía ser menos.

en pocas palabras... hitz gutxitan...



Helena Sancho Jericó

Adulterioa dela-eta emakumei ezarritako zigorrak leundu ditu Pakistanek

Pakistango Parlamentuak emakumei eskubide gehiago onarzen dizkien legea onartu du orain dela gutxi. Besteak beste, lege berriak ekarriko du ezkontzaz kanpo harremanak izandako emakumeen kontrako zigo-

rren moldaketa. Orain arte adulterioagatik zigorturiko emakumeak kolpatu egiten zituzten, eta hiltzera kondenatuak ere izan zitezkeen. Lege berriaren arabera, bost urteko zigorra ezarriko diete edo 10.000 errupia ordaintzera

behartuko dituzte. Gainera, hemendik aurrera emakume pakistandarrek froba zientifikoak aurkeztu ahal izango dituzte, hala nola ADNkoa, bortxatuak izan direla egiaztatzeko. Pakistanen bi ordurik behin jazotzen dira emaku-

meen kontrako eraso sexualak. Pakistan "sexu libreko zonalde" bihurtzeko lehen urratsa dela argudiatuta, oposizioko talde islamiarrak lege berriaren kontra bozkatu du. Hala ere, arazorik gabe egin du legeak aurrera.

Las conquistas legales de las mujeres en Venezuela

La lucha por los derechos de las mujeres en Venezuela, tras haber sido pospuesta durante décadas por la dictadura y por el posterior proceso democrático, abre varios frentes en pro de los derechos de las mujeres. Hace ocho años que la Constitución contiene un lenguaje no

sexista, todo un hito en la agenda de lucha propia que ya ha dado lugar a varias conquistas legales: el trabajo del hogar se reconoce como actividad económica que crea valor y riqueza, y las mujeres tienen derecho a decidir libre y responsablemente el número de hijos e hijas.

Pornografía emititzea lanetik kaleratua izateko arrazoi da Txinan

Telebista lokal bateko bi arduradun kaleratuak izan dira Txinan, beren kateak "nahi gabe" irudi pornografiko batzuk eskaini zituelako. Zenbait

gizon eta emakume mai-tasuna egiten azaltzen zituzten irudien emisioak polemika handia eragindu, aieratuak izan baino lehen programa guz-

tiak txinatar agintari-ek ezarritako zentsuraren galbahetik igaro behar baitira. Hain zuzen, Txinan pornografía debekaturik dagoenez, Play-

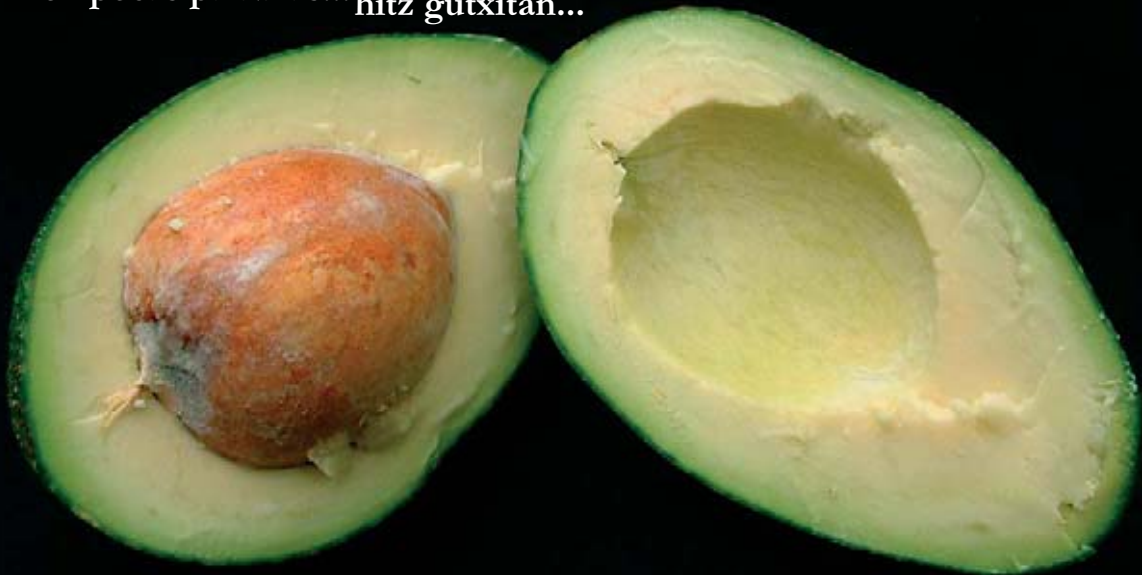
boy etxea arropa diseinura mugatzen da han. Hori bai, han ere marka ezagunak nortasun ikurduen untxitxoaren irudiari eusten dio.

Un colectivo de mujeres egipcias denuncia la tolerancia policial frente al acoso sexual

A raíz de la difusión por internet de unos jóvenes acosando en la calle a una adolescente y de que los medios de comunicación trataran el asunto como una nueva moda entre los jóvenes egipcios, el Centro Egipcio para los Derechos de las Mujeres (ECWR) ha puesto en marcha una cam-

paña de protesta. Las manifestaciones pretenden sensibilizar a los cuerpos policiales, que no respetan la voluntad de las víctimas cuando denuncian una agresión, y a las autoridades, que niegan la existencia del acoso sexual por temor a ofrecer una mala imagen exterior.

en pocas palabras... hitz gutxitan...



AGUACATE

BELLEZA CAPILAR Y FACIAL

Persea americana es el nombre científico de un árbol originario del sur de México y del norte de Guatemala conocido como aguacate, que los españoles descubrieron por primera vez en los viajes de conquista. La palabra aguacate procede del término náhuatl huácatl que, aparte de ser el nombre del mismo árbol, significa testículo debido a la apariencia de este fruto.

El aguacate es una fruta de color verde oscuro y en ocasiones morado oscuro, casi negro, dependiendo de la variedad y del grado de madurez. Su tamaño suele ser de unos 10 centímetros de largo, con un diámetro máximo en torno a los 6 centímetros.

Posee un alto contenido de vitaminas (B1, B2, B6, A,C, D, E, K, Acido fólico, Acido pantoténico), por lo que se le considera un excelente alimento en cuanto a

nutrición. Por otra parte, se ha descubierto que el aceite de aguacate posee propiedades antioxidantes.

Todo lo anterior hace de la carne o masa de la fruta del aguacate, un excelente cosmético y alimento.

Mascarilla para el pelo

Extraemos la pulpa de un aguacate pequeño, le añadimos medio limón y tres cucharadas de aceite de oliva extra

virgen, lo mezclamos lentamente y ya tenemos una crema para utilizarla como cosmético y como champú, la cual aportará suavidad, brillo y elasticidad tanto a la piel como al cabello. La aplicamos sobre una u otro con un masaje rotatorio y la conservamos durante 15 minutos, para luego retirarla con agua tibia. El limón evita la oxidación rápida del aguacate, por lo que podemos conservar la crema algunos días.

Silvio Veitia

Master en Medicina Bioenergética y Natural

Vera Menchik, una pionera que revolucionó el ajedrez

Este año celebramos los cien años del nacimiento de Vera Menchik, la única mujer que participó en las competiciones de "los grandes maestros" durante la primera mitad del siglo XX. En su trayectoria destaca su segundo puesto en el torneo de Ramsgate 1929 (quedó a sólo medio punto del vencedor). En 1942 lo-

gró una espectacular victoria ante el maestro Jacques Mieses aunque jamás se hizo pública, "para no herir los sentimientos del veterano jugador". Pero quizás lo más triste sea la calidad de los elogios que coleccionó durante su carrera, tales como "es la única mujer que juega como los hombres".

Venta de un protector estomacal para interrumpir el embarazo

Cytotec no se creó para interrumpir embarazos, pero su principio activo, el misoprostol, provoca contracciones uterinas que facilitan

la expulsión del feto. Por esta razón desde hace años se vende de forma clandestina en América Latina, donde el aborto está prohibi-

do en la mayor parte de los países. El protector estomacal tomado desproporcionalmente para tales fines provoca unos terribles

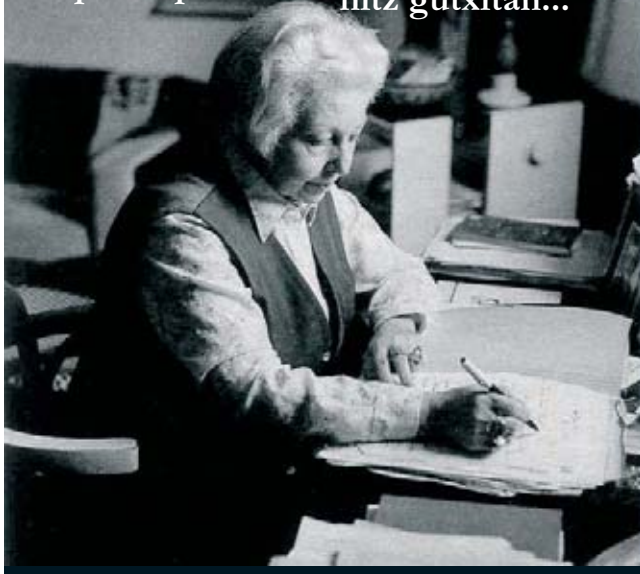
dolores, además de generar malformaciones, parálisis o falta de miembros en caso de que el niño o niña naciera.

Bigarren aldiz saiatuko dira utero transplante bat egiten

Mediku talde profesional bat utero transplante bat egiten saiatuko da, Amerikako Estatu Batuetan. Helburua litzateke uteroa jaso duen emakumeari, behin umea erdita, berriro uteroa kentzea bizitza osoan errefusatze-medikamentuak hartzera behartuta egon ez dadin. Utero transplante saiakera bakarra egiten da orain arte.

Saudi Arabian izan zen hori, 2002an. Kasu horretan, ebakuntza egin zenetik 99 egunetara uteroa kendu behar izan zioten emakumeari, odolbatu arazoengatik. Proiektuak arrakastarik izatekotan, seme-alaba propioak eduki nahi dituzten hainbat emakume antzuren arazo konpontzeko bidea izango litzateke.

en pocas palabras... hitz gutxitan...



MARIA TERESA
LEÓN
Memoria de la melancolía

BRUGUERA-LIBRO AMIGO



UN TRIPLE OLVIDO

M^a TERESA LEÓN

Skolastika

Sabemos que la HISTORIA la escriben los ganadores y si aplicamos esta máxima a nuestra in-CIVIL-izada guerra del 36, nos encontramos que de su crónica se encargó durante más de 40 años la derecha más recalcitrante. La versión de la estigmatizada izquierda fue condenada a cárcel, paredón o exilio. Qué decir cuando esta voz partía de una MUJER, COMUNISTA y PAREJA de renombrado poeta (rojo él también).

Triplemente silenciada por los motivos señalados, ni aun consolidada la democracia y

devuelta la voz a quienes una vez enmudecieron se le ha hecho del todo justicia a la figura y obra de M^a TERESA LEÓN, la polifacética, comprometida y generosa logroñesa que por ser pareja del afamado Rafael Alberti fue relegada a la sombra siendo merecedora de la atención y estudio de su figura, obra y labor durante la contienda y en el transcurso de un largo exilio.

Esta versátil escritora, militante del Partido Comunista, desplegó una enorme actividad cultural desde su juventud como periodista,

oradora, escritora de narrativa, poesía y textos dramáticos (además de actriz y directora de escena) y desarrolló guiones para la radio y el cine.

Becada, recorrió Europa para estudiar el movimiento teatral y presenció el ascenso de los fascismos como el que más tarde, en su propio país, la empujaría al exilio. Y es la dolorosa experiencia de éste la que se registra en las páginas de la autobiográfica MEMORIA DE LA MELANCOLÍA, que desde aquí os proponemos como muestra del injusto olvido de esta voz,

testigo privilegiado de nuestra historia.

A lo largo de esta MEMORIA discurren episodios de infancia, familia, colegio y cuanto llegó a conformar su comprometido pensamiento. Asimismo detalla la formación de las dos Españas y el enfrentamiento en que desembocó. Y, finalmente, el interminable exilio. En suma, se evocan hechos, nombres y todo un universo de sensaciones que hablan de la calidad literaria y humana de esta mujer.

Toda nuestra admiración y reconocimiento para M^a TERESA LEÓN.

Maya Deren-en zinema

Laurogeita hamar urte igaro dira Maya Deren, zinema esperimentalaren aitzindaria, jaio zenetik. Bere lana modazko ikono bilakatu zuten, eta horrek bere ekarpenaren balio teoriko eta artistiko oro ahanzarazi zuen. Zinemak hitzekin adieraztea ezinezkoa zitzaizkion irudi poetikoak sortzea ahalbidetuzion. Zinematografia-

ren inguruan garatu zituen teoriaren bitartez, zinema artelan gisa lantzearen beharra azpimarratu zuen, eta hori lortzearen hizkuntza propioa eta independentea eman behar zitzaion. Deren-ek berak praktikara eraman zituen ideia horiek denbora zinematografikoa aztertzeke orduan, zeina bere filmen ezaugarri nagusi den.



Javier Elorrieta abordará en su próxima película los malos tratos

Las actrices Catherine Deneuve, Susan Sarandon y Annie Girardot participarán en la película Tres mujeres, que se rodará en varios escena-

rios de Asturias bajo la dirección de Javier Elorrieta. La película, cuyo presupuesto supera los diez millones de euros, se basa en una histo-

ria real de tres mujeres que se conocen en el París de los años sesenta y que se reencuentran en la Asturias actual. A través de la nieta de una de

ellas conocen los malos tratos que sufre su madre dentro de un hogar acomodado, en el que la apariencia es de tranquilidad.

Arte y feminismo en el Museo Bellas Artes de Bilbao

El Museo de Bellas Artes de Bilbao presentará desde el 11 de junio hasta el 9 de septiembre la exposición Kiss kiss bang bang. 45 años de arte y feminismo, donde se explorará un territorio no muy usual dentro de las colecciones programadas por este museo. La ex-

posición propondrá un análisis de los estereotipos sobre la identidad femenina, haciendo un recorrido desde las primeras performances de Yoko Ono y las fotografías de Cindy Sherman, hasta el arte carnal de Orlan o las acciones del colectivo Guerrilla Girls.



María de Villota, pionera al volante

María de Villota se ha convertido en la primera mujer que participa en una prueba del campeonato del mundo de turismos. Su aventura deportiva comenzó a los 16 años, proclamándose campeona de la Fórmula Toyota en 2002. Tras cuatro años en la

Fórmula 3, María ha comenzado a codearse con los especialistas mundiales en la conducción de turismos. Actualmente compete en la Challenge Ferrari europea, a la par que trabaja como directora de formación de la escuela de pilotos de Emilio de Villota.

Alternativas para un lenguaje sexista

El Instituto de la Mujer ofrece desde su página web una nueva herramienta gratuita para corregir el lenguaje sexista. Se trata

del programa Nombra en Red, que funciona como cualquier diccionario electrónico, y que es una obra realizada a partir de distintos textos

en los que, tras haber encontrado expresiones sexistas, se ofrecen distintas alternativas. Te lo puedes bajar desde la página del Instituto de la

Mujer, y en caso de dar problemas, también se puede acceder a la descarga mediante el enlace creado en la página de Mujeres en Red:

www.mujeresenred.net/article.php3?id_article=863

HIRU ZORIGAIZTOKOAK

Botticelli-ren "Hiru Grazia" ezagunen kontrako irudia bailiran azalzen ditu <http://galleryoftheabsurd.typepad.com> web orriak Britney Spears, Paris Hilton eta Lindsay Lohan. Gaur egungo edertasun kontzeptua satirizatze

ko hautatu ditu aipatu hiru gazteak atariak, edertasun kontzeptu bat zeinak batere zerikusirik ez du Boticelli-k, "Udaberria" margolaneko hiru graziak irudikatu zituenean, buruan zituen harmonia, erakargarritasun eta alaitasun ideiekin.

